



Ottawa, Canada

Souvenirs alléchants du Canada, de Terre-Neuve à la Colombie-Britannique	1
Initiative en faveur des handicapés	3
Promotion de la femme	3
Accueil des Salvatoriens au Canada	3
Aide économique à la Pologne	3
Perspectives des investissements publics et privés au Canada en 1981	4
Participation du Canada à un projet d'aridoculture entrepris au Sri Lanka	5
Énergie: initiatives pour satisfaire aux objectifs de canadianisation	5
Exposition sur Carthage	6
Recherches sur l'humidité du sol	6
Un espoir du ski	6
Musée de chirurgie dentaire	6
L'aéroport de Mirabel, centre de transit sans douane	6
La chronique des arts	7
Nouvelles brèves	8

Souvenirs alléchants du Canada, de Terre-Neuve à la Colombie-Britannique

Nombreux sont les attraits du Canada qui peuvent attirer le touriste: ses lacs ou ses montagnes, ses villes modernes ou ses petits villages historiques, le festival de Banff ou celui de Stratford, les chutes du Niagara ou la pêche au Yukon, le festival des Tulipes d'Ottawa ou le Carnaval de Québec, et bien d'autres encore. Mais un voyage au Canada peut amener aussi à la découverte de délices culinaires qui transformeront le voyage touristique (ou d'affaires) en une vraie tournée gastronomique.

Casserole de poisson à Terre-Neuve

Par son isolement, Terre-Neuve a conservé non seulement un dialecte parsemé d'expressions irlandaises savoureuses mais aussi une excellente cuisine à la marinière...notamment le pâté de nageoires de phoques, le poisson et la casserole de poisson (morue salée et biscuits secs émiettés additionnés de bouchées croustillantes de lard fondu) et les langues de morue dont le goût rappelle celui des pétoncles. Les desserts sont tout aussi appétissants: le *Figy Duff* (pouding de

mélasse et raisins), les croustillantes pâtisseries aux bleuets et le parfait aux "baies de perdrix" (baies sauvages ressemblant aux canneberges et au goût de bleuets).

Le visiteur pourra même ramener dans ses bagages une bouteille de *Newfoundland Screech*, rhum foncé et savoureux, maintenant importé des Antilles. Considéré autrefois comme la boisson des travailleurs, le "screech" était, à l'origine, la rinçure des barils de rhum de la Jamaïque étendue d'eau bouillante. Son nom, inventé par les militaires américains en garnison à Terre-Neuve pendant la Seconde Guerre mondiale, vient du cri rauque émis par les dégustateurs trop exhaltés. Le visiteur plus sobre préférera l'apéritif au rhum qui porte le nom imagé de *Muffled Screech*.

Le vacancier gourmand qui se dirige vers les provinces maritimes voudra faire d'abord des provisions de ces homards fameux, les meilleurs du monde, dit-on, parce qu'ils proviennent des eaux glacées de l'Atlantique. Les dîners maison au homard servis dans les salles communales et les sous-sols d'église sont devenus une



Déjeuner à l'hôtel Normandie (Percé) avec vue sur le célèbre rocher Percé.

Office de tourisme du Canada

C'était cette semaine...

Le premier ministre du Canada, M. Lester Pearson, annonça, le 17 avril 1967, la création d'une importante distinction honorifique: l'Ordre du Canada, créé pour honorer le mérite et décerné plus particulièrement pour services rendus au Canada ou à l'humanité en général. L'Ordre comprend trois classes: celle des Compagnons de l'Ordre, donnant droit à l'inscription des lettres C.C. après le nom; celle d'Officiers de l'Ordre (O.C.) et celle de Membres de l'Ordre (C.M.).

véritable institution de l'Île-du-Prince-Édouard.

Au Nouveau-Brunswick, il faut goûter les savoureuses têtes-de-violon, frondes enroulées et fermées des fougères qui sont cueillies au printemps puis surgelées pour le plaisir des gourmets qui peuvent ainsi en manger toute l'année; à essayer, à tout prix aussi, les plats typiques des Maritimes, par exemple, la "poutine râpée" acadienne (variété de pâté à la viande et aux pommes de terre), le hareng mariné, recette héritée de l'Allemagne et appelée *Solomon Gundy*, ainsi que les biscuits d'avoine particuliers à l'Île du Cap-Breton.

Bonne chère au Québec

Au Québec, on attache un respect tout particulier à la table et au vin. Il est très facile d'y trouver d'élégants restaurants français ou typiquement québécois offrant de copieux repas dans un décor historique. Par exemple, le restaurant *Aux Anciens Canadiens*, établi dans une maison de pierres construite au XVII^e siècle, se spécialise dans les mets canadiens: civet de lièvre, ragoût de pattes de cochon, jarrets de porc, et autres.

En outre, Québec est la seule province à posséder dans trois de ses villes — Hull, Montréal, Québec — une Maison des vins où l'on vend des vins rares et recherchés, dont certains à des prix modérés. Dans les

magasins de la Régie des alcools, l'on peut se procurer du Caribou, boisson autorisée par le gouvernement et constituée d'une eau-de-vie spéciale composée de vin rouge sucré et d'alcool ou de Whisky mélangés, particulièrement populaire lors du Carnaval de Québec.

A Montréal, il est facile de se nourrir à bon marché dans les brasseries qui offrent de la bière en fût, des fèves au lard, de la tourtière (pâté de porc et d'épices) et de la tarte au sucre.

Le touriste qui visite le Québec ou l'Ontario en mars ou en avril, au moment d'entailler les érables, ne peut manquer



Soupe d'autrefois servie dans un restaurant de l'île d'Orléans (Québec).



Le chef du restaurant Henry House (Halifax) devant un assortiment de mets alléchants.



Pain fait selon la tradition mennonite.

d'aller à une partie d'érablière (appelée familièrement: partie de sucre). Bon nombre de propriétaires d'érablières servent dans la cuisine de leur ferme des repas faits de crêpes, de jambon et d'oeufs pochés dans le sirop d'érable.

Fromages anciens et riz sauvage

Le fromage cheddar de l'Ontario a acquis une réputation internationale. Balderson et Forfar, petites villes sises dans la région des lacs Rideau entre Ottawa et Kingston, produisent toutes deux des cheddar particuliers qui portent leur nom.

Le riz sauvage (aussi connu sous le nom de folle avoine et de sarrasin) qui pousse dans les marécages et les ruisseaux de l'Ontario, du Manitoba et de la Saskatchewan, est moissonné à la fin d'août et en septembre par les Indiens originaires de ces lieux; à bord de leurs canots, ils plient les tiges de riz et les battent à l'aide d'un fléau en forme d'aviron afin d'en décortiquer le grain. L'on trouve le riz sauvage au rayon du gourmet dans les supermarchés et les boutiques spécialisées en mets délicats. Il est au menu de plusieurs restaurants réputés.

Aliments ukrainiens dans les Prairies

Les provinces des Prairies ont subi l'influence très marquée des immigrants ukrainiens, mennonites et juifs. Au musée du village mennonite de Steinbach, au Manitoba, une ancienne écurie a été convertie en salle à dîner et on y sert du bortsch préparé à la mennonite, et fait de choux verts et de crème sure mais sans betteraves; du *pluma moos*, genre de

vichyssoise à base de fruits; des vareneki, variété de *perogies* qui ressemblent à des chaussons; de la saucisse fumée et du pain de blé concassé fait de blé moulu au moulin à vent du village.

Les aliments ukrainiens sont si populaires au Manitoba, en Saskatchewan et en Alberta, que l'on en trouve non seulement dans les restaurants mais aussi dans les charcuteries et les supermarchés. Il faut goûter aux *holupchi* (roulés aux choux) et aux *perogies* (chaussons farcis aux pommes de terre ou au fromage).

Dans la ville de Winnipeg (Manitoba), la "bonne bouffe" sert d'excuse pour célébrer la saison estivale. Au restaurant, il faut demander le goldeye de Winnipeg, petit poisson savoureux fumé sur un feu fait de billes de chêne.

La réputation du boeuf de l'Alberta est justifiée. Les restaurants spécialisés dans les steaks servent avec fierté des steaks de boeuf épais à la chair des plus tendres. Les fermiers du district de Peace River (Alberta) se vantent de produire le meilleur miel du monde: à essayer avec le petit déjeuner. Dans les Territoires-du-Nord-Ouest, on trouve l'omble de l'Arctique, mets rare qui fait les délices du gastronome et dont le goût se rapproche de la truite et du saumon. A Yellowknife, il faut goûter les *bannock burgers* du Wildcat Café (le "bannock" est un pain grossier qui est cuit par les Indiens et frit par les Inuit) et la délicieuse casserole au caribou que prépare le centre d'accueil des Métis, le Tree of Peace Friendship Centre. Au Yukon, le touriste se délectera d'une truite de lac, de saumon ou de crabe royal fraîchement pêchés.

Le saumon de Colombie-Britannique

Sur la côte du Pacifique, la mer offre un éventail exceptionnel de ses produits: saumon, flétan, salicoques, ormau, crabes Dungeness et crabes royaux, jeunes palourdes, palourdes jaunes, solens, coques et huîtres. A Vancouver, le restaurant *Muck-a-Muck* offre de la nourriture indienne authentique: saumon sockeye séché en plein air, canard aromatisé aux baies de genièvre, pousses de fougères fraîchement cueillies et confiture de cassis, ainsi que du pain chaud *bannock* fait de blé entier.

La Colombie-Britannique est aussi connue pour les baies de Logan, hybrides provenant de la framboise et de la cathartine ainsi que pour le melon Zucca, propres à cette province.

(suite à la page 8)

Initiative en faveur des handicapés

Le ministre de l'Emploi et de l'Immigration, M. Llyod Axworthy, a annoncé que le Conseil canadien pour la réadaptation des handicapés recevrait \$100 000.

Cette somme défrayera en partie le coût de conception et d'élaboration d'un programme national de publicité visant à modifier l'attitude des Canadiens à l'égard des personnes handicapées.

Le coût total du programme de sensibilisation, qui comprendra une série de cinq différentes annonces et affiches en faveur des handicapés physiques et mentaux, s'élève à \$218 500.

Promotion de la femme

Une augmentation récente de \$3 millions porte à \$4,1 millions le budget du Programme canadien de promotion de la femme.

Ce programme, institué par le Secrétaire d'État en 1973, vise à fournir des ressources, une aide technique et des subventions aux organismes bénévoles voués à l'amélioration de la condition féminine, sur les plans de la représentation, du perfectionnement, de la recherche, de l'échange de renseignements, de la coordination et de l'éducation du public.

"Le gouvernement fédéral a traditionnellement fourni son aide pour appuyer les activités visant à l'égalité de la femme et je suis particulièrement fier d'avoir pu obtenir cette augmentation substantielle pour mon programme malgré les contraintes financières actuelles", a déclaré le secrétaire d'État, M. Francis Fox.

Accueil des Salvatoriens au Canada

Le gouvernement canadien a pris plusieurs mesures s'adressant aux personnes touchées par le conflit qui sévit au Salvador.

La première vise les Salvatoriens en voyage au Canada. Ceux-ci pourront obtenir le statut d'immigrant reçu, dans le cas où ils ont de la famille au Canada pouvant les parrainer (dans le cadre de la catégorie de la famille ou de celle des parents aidés) et à la condition de répondre aux normes de santé et de sécurité. Si ces personnes désirent s'établir en permanence au Canada mais n'ont pas de parents pour les parrainer, elles

pourront recevoir un permis ministériel et l'autorisation de travailler. Après six mois, de tels cas feront l'objet d'une révision. S'il s'avère que les demandeurs peuvent s'établir avec succès au Canada, ils obtiendront le statut d'immigrant reçu, à condition bien sûr de satisfaire aux conditions statutaires.

Une autre mesure s'adresse aux Canadiens et résidents permanents qui désirent accueillir au Canada des membres de leurs familles ayant fui le Salvador. Ces personnes profiteront de critères assouplis si elles sont en mesure d'assurer aux parents qu'elles désirent accueillir des conditions d'établissement convenables.

Enfin, les Salvatoriens en visite au Canada qui désirent y rester jusqu'au rétablissement de la situation dans leur pays, pourront obtenir une extension de leur visa de visiteur. Ceux qui devront travailler durant leur séjour obtiendront les documents officiels nécessaires à cet effet.

Dans les années passées, le Canada a pris des mesures semblables pour aider les victimes de guerres civiles au Liban, à Chypre et en Éthiopie.

Des relations étroites sont maintenues avec le Haut-Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés (HCR). De plus, des agents d'immigration du Canada ont visité cette région du monde.

Aide économique à la Pologne

Le gouvernement canadien a accepté de différer le paiement des quelque \$21 millions en crédits publics que la Pologne devait lui rembourser entre le 15 mars et le 30 juin.

Cette mesure à court terme vise à alléger les problèmes qu'éprouve ce pays au titre du remboursement de sa dette. Le Canada participe également aux négociations qui se déroulent entre la Pologne et ses créanciers occidentaux en vue de réaménager à plus long terme la dette publique étrangère de ce pays.

Le Canada continuera également de livrer d'importantes quantités de céréales à la Pologne dans le cadre d'un accord à long terme qui prévoit l'achat et la livraison de 1 à 1,5 million de tonnes de céréales chaque année, de 1980 à 1982. En vertu de l'accord, le gouvernement canadien continuera de fournir à la Pologne les crédits nécessaires pour financer ces expéditions de céréales.

Perspectives des investissements publics et privés au Canada en 1981

Selon des chiffres préliminaires publiés par Statistique Canada en 1981, les dépenses d'investissement de tous les secteurs de l'économie canadienne atteindront \$76 326 millions, soit une hausse de 16,6 p. cent sur le chiffre de 1980.

Pour ce qui est des dépenses d'investissement, les sommes consacrées aux constructions nouvelles devraient totaliser \$45 898 millions, ce qui représente une progression de 16,3 p. cent par rapport à 1980 (\$39 470 millions). Les dépenses projetées au titre de la construction résidentielle s'établissent à \$12 304 millions, soit une augmentation de 12,2 p. cent par rapport à 1980 (\$10 968 millions). Le niveau courant projeté est fondé sur le nombre de logements mis en chantier (178 000). Le reste du programme d'investissement dans le secteur de la construction d'immeubles non résidentiels et d'ouvrages de génie progresse de 17,9 p. cent pour se situer à \$33 594 millions contre \$28 502 millions en 1980. On estime que les dépenses en machines s'établiront à \$30 428 millions contre \$26 013 millions en 1980.

Pour l'ensemble des dépenses d'investissement, on s'attend que le secteur des affaires progresse de 19 p. cent cette année contre 18,1 p. cent en 1980, pour des dépenses de \$54 734 millions en 1981 et de \$46 004 millions en 1980.

Les immobilisations des institutions et des administrations publiques dans le secteur social accusent une hausse de 9,1 p. cent pour se chiffrer à \$9 288 millions.

Forte croissance dans les mines

Dans le secteur des affaires, le groupe d'activités marchandes qui connaît le taux de croissance le plus fort (24 p. cent) est celui des mines, des puits de pétrole et de gaz. La plus forte augmentation en valeur (\$2 668 millions ou 20,4 p. cent) a été enregistrée par le groupe transports, communications et services d'utilité publique. Dans le premier cas, les immobilisations du groupe des puits de pétrole et de gaz sont passées à \$7 360 millions en 1981.

Les dépenses d'investissement dans le secteur des mines métalliques et non métalliques enregistrent un gain de 36,7 p. cent pour se fixer à \$2 790 millions, ce qui comprend des augmentations pour chacun des deux types de minerai mais, en contrepartie un recul de 15,2 p. cent pour le groupe cuivre-or-argent.

Dans le groupe transports, communications et services d'utilité publique, toutes les

Résumé par secteur, Canada
1979 à 1981 (1)
(En millions de dollars)

		Immobilisations		
		Con- struc- tion	Machines et outillage	Total partiel
Agriculture et pêche	1979	824.8	3,542.7	4,367.5
	1980	918.0	3,570.2	4,488.2
	1981	985.4	3,801.6	4,787.0
Forêts	1979	140.6	160.0	300.6
	1980	140.3	175.0	315.3
	1981	172.9	189.7	362.6
Mines, carrières et puits de pétrole	1979	4,675.5	979.1	5,654.6
	1980	6,699.0	1,480.8	8,179.8
	1981	8,190.0	1,950.0	10,140.0
Industrie de la construction	1979	157.6	827.7	985.3
	1980	173.5	911.6	1,085.1
	1981	201.7	1,060.1	1,261.8
Fabrication	1979	1,592.5	5,833.1	7,425.6
	1980	2,044.0	7,465.7	9,509.7
	1981	2,518.2	9,178.3	11,696.5
Services d'utilité publique	1979	6,183.7	5,576.2	11,759.9
	1980	6,691.2	6,378.6	13,069.8
	1981	8,307.4	7,430.6	15,738.0
Commerce (gros et détail)	1979	503.7	1,071.0	1,574.7
	1980	562.2	1,089.9	1,652.1
	1981	639.5	1,272.5	1,912.0
Finances, assu- rances et immeubles	1979	2,862.1	378.3	3,240.4
	1980	3,328.4	382.3	3,710.7
	1981	3,969.2	413.8	4,383.0
Services commerciaux	1979	566.5	3,067.1	3,633.6
	1980	632.4	3,360.5	3,992.9
	1981	623.6	3,829.3	4,452.9
Institutions	1979	1,327.7	362.5	1,690.2
	1980	1,573.2	387.9	1,961.1
	1981	1,728.7	409.1	2,137.8
Ministères gouvernementaux	1979	5,376.6	710.0	6,086.6
	1980	5,739.9	810.2	6,550.1
	1981	6,257.4	893.2	7,150.6
Habitation	1979	11,617.4	—	11,617.4
	1980	10,967.6	—	10,967.6
	1981	12,304.2	—	12,304.2
Total (postes 1 à 12)	1979	35,828.7	22,507.7	58,336.4
	1980	39,469.7	26,012.7	65,482.4
	1981	45,898.2	30,428.2	76,326.4

catégories à l'exception du transport motorisé progressent pour s'élever à \$15 738 millions pour l'année courante; les plus fortes hausses s'observent dans le cas des pipe-lines (\$839 millions, 147,7 p. cent), de l'électricité (\$747 millions, 11,6 p. cent) et du téléphone et télégraphe (\$327 millions, 12,8 p. cent). Le transport par air et la distribution du gaz, accusent aussi des hausses sensibles, ainsi que, dans une moindre mesure, les transports ferroviaires et urbains et le transport par eau.

Dans le secteur manufacturier, les immobilisations en 1981 (\$11 696 millions) dépassent de 23 p. cent leur niveau de 1980. Les groupes industriels les plus dynamiques sont les produits chimiques (\$572 millions, 47,6 p. cent), le papier et les produits connexes (\$535 millions, 40 p. cent), les produits du pétrole et du charbon (\$447 millions, 148,9 p. cent) et le matériel de transport (\$241 millions, 19,6 p. cent). La première transformation des métaux, le caoutchouc, les produits du bois et les produits électriques affichent aussi des hausses sensibles.

Pour le reste du secteur des affaires, les plus fortes hausses dans le groupe commerce, finances et services commerciaux sont attribuables aux promoteurs immobiliers, aux services commerciaux (y compris les achats de machines destinées à la location), les banques et les magasins à rayons et le secteur automobile du groupe commerce. Les dépenses totales courantes dans le groupe commerce, finances et services commerciaux (\$10 748 millions) progressent de 14,9 p. cent par rapport au total de 1980 (\$9 356 millions). Après une faible augmentation de 2,8 p. cent l'année précédente, l'agriculture et la pêche connaissent une croissance de 6,7 p. cent pour passer à \$4 787 millions en 1981, contre \$4 488 millions en 1980.

Les immobilisations des institutions et des administrations publiques dans le secteur social devraient grimper de 9,1 p. cent pour atteindre \$9 288 millions. Cette hausse est attribuable à celle des dépenses d'investissement des administrations provinciales (\$2 996 millions), des administrations municipales (\$3 130 millions) et des écoles (\$825 millions). Les ministères fédéraux et les hôpitaux affichent aussi des augmentations.

La firme canadienne Massey-Ferguson a reçu une commande de tracteurs et d'instruments aratoires de l'Arabie saoudite, d'une valeur de US\$41 millions.

Participation du Canada à un projet d'aridoculture entrepris au Sri Lanka



Grâce à un projet d'aridoculture effectué en collaboration avec le Canada, le Sri Lanka pourrait bientôt devenir autosuffisant en matière d'alimentation.

“Le Sri Lanka possède les ressources nécessaires pour subvenir à ses propres besoins alimentaires. Cependant, pour y arriver, il doit appliquer de meilleures méthodes culturales dans la zone sèche du Nord”, affirme M. R. Dryden, agronome à la station de recherche du ministère de l'Agriculture, à Brandon (Manitoba).

Depuis deux ans, M. Dryden est conseiller principal du ministère de l'Agriculture du Sri Lanka pour la réalisation d'un projet d'aridoculture Sri Lanka-Canada.

Ce projet prévoit l'exécution de travaux à la station de recherche sur l'aridoculture située à proximité du village Mahallapallama, dans une région pilote comprenant quatre villages voisins de la station. Environ 200 familles vivent dans la région, chacune d'elles comptant en moyenne six membres. La superficie des exploitations agricoles varie entre 1,2 et 2,4 hectares.

Étendre l'irrigation

Au Sri Lanka, connu autrefois sous le nom de Ceylan, environ 4,56 millions d'hectares de terre se trouvent dans la zone sèche. L'irrigation a permis d'établir une agriculture sédentaire sur 640 000 hectares seulement. On envisage actuellement d'étendre le réseau d'irrigation pour mettre en valeur 360 000 hectares supplémentaires.

“Dans la zone sèche, on cultive le riz

dans les basses terres et on pratique l'agriculture nomade (appelée chena) sur les hautes terres pour produire des céréales. De plus, on cultive des arbres fruitiers et des légumes dans les jardins maraîchers des villages”, explique M. Dryden.

Les hautes terres où l'on n'applique pas de techniques culturales améliorées sont cultivées deux ou trois ans puis abandonnées pendant une période de cinq à dix ans. On les défriche et le cycle recommence. De meilleures techniques, non seulement feraient diminuer l'agriculture nomade et augmenter l'exploitation des terres hautes, mais elles augmenteraient aussi la production des basses terres.

Deux récoltes de riz

Selon M. Dryden, on pourrait obtenir deux récoltes de riz par an si les semences débutaient au moment des premières pluies, c'est-à-dire en septembre et octobre. Les pluies de la mousson peuvent servir à produire la première récolte de riz dans les rizières, et les eaux emmagasinées serviraient à irriguer des terres ensemencées, au mois de février, en riz ou en d'autres céréales.

Les bêtes de trait que l'on trouve en nombre suffisant, pourraient aussi remplacer la majeure partie de la main-d'œuvre qui exécute des travaux agricoles à la main. Des programmes de sélection animale et de formation sont en cours;

des programmes d'amélioration des systèmes d'alimentation et de gestion des pâturages seront mis sur pied dans un proche avenir.

Enfin, des travaux de recherche ont été menés en vue de mettre au point un matériel agricole plus perfectionné, conçu pour permettre le montage et les réparations dans les ateliers du village.

Comme le fait remarquer M. Dryden, le succès d'un tel projet repose, en plus de l'introduction de nouvelles méthodes, sur la coopération entre les membres de l'équipe prenant part au projet et la population.

Énergie: initiatives pour satisfaire aux objectifs de canadianisation

Le gouvernement a pris de nouvelles initiatives pour aider les sociétés à satisfaire aux objectifs de canadianisation fixés pour l'industrie pétrolière. Ainsi, les sociétés bénéficieront plus facilement de subventions d'encouragement intéressantes, ce qui encouragera, par le fait même, la mise en valeur des ressources pétrolières, comme l'envisage le Programme énergétique national.

Paiement de stimulants

En vertu d'une nouvelle méthode d'établissement du Programme d'encouragements pétroliers (PEP), un nombre plus grand de sociétés seront immédiatement admissibles au paiement de stimulants maximaux aux fins d'exploration et de mise en valeur et elles disposeront de plus de temps pour accroître leur taux de propriété canadienne (TPC). L'on prévoit aussi une nouvelle catégorie intermédiaire de stimulants afin d'encourager de nombreuses autres sociétés à faire des investissements supplémentaires et à augmenter leur taux de propriété canadienne.

De plus, l'on a assoupli certaines modalités administratives pour le calcul du taux de propriété canadienne, sur lequel se fonde l'admissibilité au paiement de stimulants. L'objectif est de s'assurer que le processus utilisé par les sociétés pour démontrer leur taux de propriété canadienne ne nuira pas aux objectifs fondamentaux du Programme énergétique national.

Le ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources, M. Lalonde, a déclaré que les changements avaient été apportés après consultation avec les sociétés pétrolières et les sociétés d'investissement.

Exposition sur Carthage

L'Université du Québec à Trois-Rivières présentait, du 20 au 26 mars, une exposition sur les fouilles archéologiques menées à Carthage (Tunisie) par une équipe canadienne.

Cette équipe, dirigée par un professeur de l'Université, M. Pierre Senay, participe depuis 1976 à la campagne internationale de sauvegarde de Carthage.

Il s'agit d'un projet d'envergure, patronné par l'UNESCO et réunissant depuis dix ans des archéologues, des historiens et d'autres chercheurs de plusieurs pays, oeuvrant pour la connaissance de la Tunisie antique, ainsi que pour la conservation et la mise en valeur du patrimoine important de cette métropole africaine.

La mission canadienne est chargée de l'exploration d'une zone située dans le secteur nord-ouest de la ville romaine, à proximité des théâtres et bordant la principale artère nord-sud, le *cardo maximus*. La zone englobe aussi la muraille construite par Théodose II vers 425 et la porte nord qui s'ouvrait sur un important quartier chrétien.

L'équipe canadienne est subventionnée par le Conseil de recherches en sciences humaines du Canada et le gouvernement du Québec.

L'Exposition était présentée dans le cadre du colloque de la Société des études anciennes du Québec qui porte sur l'émission de télévision *Moi, Claude empereur*.

Recherches sur l'humidité du sol

En alternant la hauteur des andains, il est possible d'augmenter la quantité de neige accumulée ainsi que les réserves d'eau du sol, disponibles au printemps.

"La neige est une source importante d'humidité pour les sols arides des Prairies (Manitoba, Saskatchewan, Alberta). Elle fournit plus de 25 p. cent de la quantité annuelle d'eau contenue dans le sol. Il est donc important de l'accumuler et de la conserver dans les champs jusqu'au printemps", déclare M. W. Nicholaichuk, spécialiste de l'hydrologie à la station de recherche du ministère de l'Agriculture, à Swift Current (Saskatchewan).

Depuis sept ans, M. Nicholaichuk et M. Don Read, spécialiste de la fertilité du sol, ont étudié diverses façons d'accumuler la neige. Leurs expériences ont montré que l'accumulation moyenne de neige

dans un champ où la hauteur des chaumes alternait était de 23 centimètres alors qu'elle était de 20 centimètres dans un champ où la hauteur était uniforme.

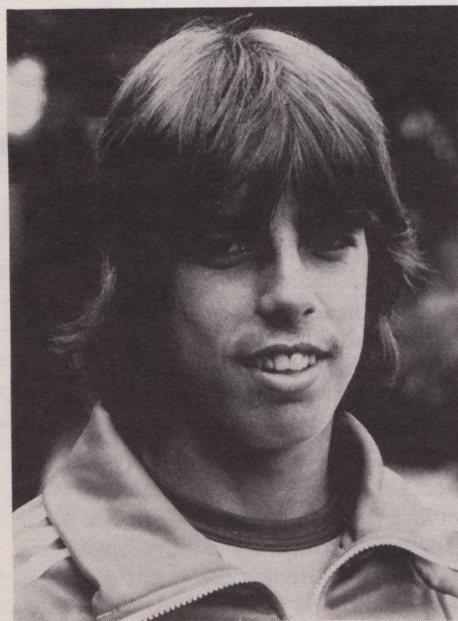
Selon M. Nicholaichuk, cette différence représente, en moyenne, un supplément de 1,7 centimètre d'eau pouvant être absorbé par le sol. En fait, près de 92 p. cent de cette quantité additionnelle d'eau, soit 1,4 centimètre, ont été absorbés. Cet apport d'humidité s'est traduit par une hausse de 30 p. cent des réserves d'eau du sol au printemps.

"En 1977-1978, nous avons effectué des études à grande échelle dans des fermes et nous avons noté une augmentation de deux centimètres du niveau d'eau dans les champs où la hauteur des andains variait", souligne M. Nicholaichuk.

D'autres projets à long terme effectués à la station de Swift Current montrent que pour avoir une bonne culture sur chaumes, le niveau d'eau du sol doit être de 8,2 centimètres, en utilisant la méthode d'alternance.

En prenant huit centimètres comme niveau de référence, il aurait été possible de cultiver les champs quatre années sur sept avec la méthode d'alternance.

Un espoir du ski



Murray Mosher

Un jeune skieur d'Ottawa, Horst Bulau (ci-dessus), a été la grande révélation de la Coupe du monde de saut à skis, obtenant la troisième place au classement final. Un autre Canadien, Steve Collins, a terminé quinzième. La Coupe a été gagnée par l'Autrichien Armin Kogler.

Musée de chirurgie dentaire

La faculté de médecine dentaire de l'Université de Montréal a enfin son musée, annonce *Forum*, périodique de l'Université.

Le Musée, qui est une initiative du Dr Gérard DeMontigny, est le seul musée semblable au Québec. Il est ouvert au public du lundi au vendredi.

Entre l'écarteur de gencives, l'aspirateur, les pompes à salive ou encore l'écarte-joue, le musée Eudore Dubeau, ainsi nommé en l'honneur du fondateur de l'Association dentaire canadienne et de l'École dentaire Laval, regroupe, en plus de photographies historiques, les principaux instruments utilisés par les dentistes de la Belle Époque avec des comparaisons visuelles de la mécanique dentaire d'aujourd'hui.

L'aéroport de Mirabel, centre de transit sans douane

Une firme montréalaise tentera d'intéresser les expéditeurs du monde entier à Mirabel en offrant un service d'entreposage hors-douane d'une durée maximale de deux ans, écrit Gilles Paquin dans *La Presse*.

La compagnie Widex International investira quelque \$2 millions dans ce projet, a annoncé son président, M. Max Waddington, au cours d'une conférence de presse à Ottawa.

Les grands aéroports américains sont surchargés, a expliqué M. Waddington, et le passage des marchandises par Mirabel se fait plus rapidement en dépit de la distance.

La nouvelle compagnie construira un entrepôt de 13 800 mètres cubes prochainement; elle prévoit deux autres installations semblables d'une capacité totale de 17 550 mètres cubes. Le ministère des Transports a convenu de lui louer l'emplacement nécessaire à proximité de l'aéroport moyennant la somme de \$10 800 par année.

La Widex s'occupera de la distribution des marchandises, de leur entreposage et de leur manutention pour le compte des compagnies aériennes et des entreprises de camionnage ou d'expédition. Elle effectuera le tri et la répartition pour leur ré-expédition ultérieure.

L'on espère ainsi augmenté le volume du transit de 15 p. cent.

La chronique des arts

Cette année, Mozart et Verdi au festival d'opéra d'Ottawa

La onzième saison du *Festival Ottawa Opera Plus* se tiendra du 4 au 29 juillet au Centre national des arts (CNA).

Cette année, le programme comprend trois opéras à grand déploiement, deux opéras en version concert et une série de musique de chambre.

Idomeneo, oeuvre lyrique de Mozart rarement montée, inaugurera le Festival et sera présentée en version originale italienne. Václav Káslík assurera la mise en scène et la scénographie sera signée Josef Svoboda. Mario Bernardi sera au pupitre. George Shirley tiendra le rôle titre et la distribution de *Idomeneo* comprendra également Mark DuBois, Benita Valente, Pauline Tinsley, John Keane, Bernard Fitch et Pierre Charbonneau.

Rigoletto, le célèbre opéra de Verdi, sera aussi chanté en version originale italienne. L'oeuvre, mise en scène par Jean Herbiet, sera dirigée par Paolo Peloso. Neil Shicoff interprète le rôle du duc de Mantoue, Louis Quilico personnifie Rigoletto et Ruth Welting prête sa voix à Gilda. Parmi les autres interprètes, citons Don Garrard, Janet Stubbs, Jean MacPhail, Pierre Charbonneau, Theodore Baerg, Martin Chambers, Claude Létourneau, Martha Collins et Sandra Gavinchuk.

Le troisième opéra, *A Midsummer Night's Dream*, de Benjamin Britten, sera une reprise de l'oeuvre montée à l'occasion de Festival Ottawa 1978. Chantée en anglais, l'oeuvre de Britten sera mise en scène par Brian Macdonald et dirigée par Mario Bernardi. La distribution comprendra Richard Greenblatt, John York

Skinner, Diane Loeb, Gary Relyea, Pierre Charbonneau, Mark Pedrotti, Bernard Fitch, Martin Chambers, Claude Corbeil, Janice Taylor de la production originale de John Copley, ainsi que Norma Burrowes, John Stewart, Barbara Collier, John Dodington et Thomas Goerz.

Deux opéras en un acte de Mozart, *Bastien et Bastienne*, de même que *L'Impresario* seront présentés en version concert, mettant en vedette Costanza Cuccaro, Claude Corbeil, Mark DuBois, Rosemarie Landry et Roland Richard.

Musique de chambre

Tous les concerts de musique de chambre



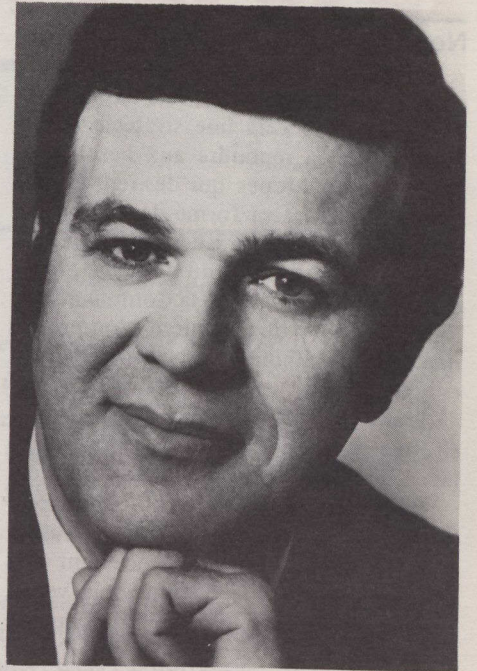
Janet Stubbs

comporteront une oeuvre de Mozart et chaque groupe jouera au moins une oeuvre de Bartók. La série de musique de chambre présentera aussi des pièces de Smetana, Beethoven, Janáček, Dvořák, Brahms, Schafer, Schumann, Schubert, Tchaïkovski, Puccini et Mendelssohn.

Le Quatuor de Prague ouvrira la série de concerts. Les deux pianistes virtuoses français Jean-Philippe Collard et Michel Béroff donneront un récital. Ils joueront aussi aux côtés du Quatuor Orford.

La série se poursuivra avec le Nouveau Quatuor de Budapest, le Quatuor de Tokyo et le Quatuor Emerson.

Cette année, les concerts de musique de chambre rendront hommage à Béla Bartók à l'occasion du centième anniversaire de sa naissance. Les différents ensembles interpréteront les six quatuors à cordes de Bartók ainsi que la Sonate pour deux pianos et percussion.



Louis Quilico

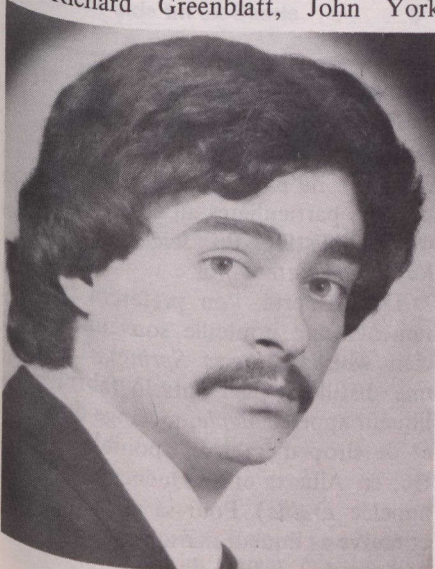
D'éminents spécialistes dont Béla Bartók fils, les archivistes en chef des Archives Bartók et de l'Académie Franz-Liszt de Budapest, ainsi que Mme Maryvonne Kendergi, professeur à l'Université de Montréal, donneront des causeries gratuites sur la vie et l'oeuvre du compositeur hongrois. En outre, Sebó, un groupe folklorique de Hongrie, illustrera les thèmes de la musique populaire dont s'est inspiré Béla Bartók.

Nouveaux Prix à l'ONF

Deux productions de l'Office national du film (ONF), *Une gare sur le Yangzi* et *Premiers Jours* ont gagné respectivement le Prix du meilleur documentaire et le "Prix du public" lors du dernier Festival international du court métrage et du documentaire qui a eu lieu à Lille (France) du 3 au 9 mars.

Georges Dufaux, réalisateur de la trilogie *Gui Dao - Sur la voie* dont *Une gare sur le Yangzi* (60 minutes) est le premier volet, a tourné ce film avec des travailleurs des chemins de fer de Wuhan dans la province chinoise de Hubei.

Premiers jours, oeuvre posthume de Clorinda Warny terminée par Suzanne Gervais et Lina Gagnon, est un film d'animation dont les dessins en évolution constante exprime la relation du couple métaphysique avec les éléments de la création eau-feu-air.



Mark DuBois

Nouvelles brèves

Un groupe de travail, mis en place récemment, élaborera une stratégie à long terme visant à répondre aux besoins des femmes autochtones qui désirent travailler. Le groupe sera formé de quatre personnes choisies par l'Association des femmes autochtones du Canada et par quatre représentants de la Commission de l'Emploi et de l'Immigration. L'on prévoit que le groupe publiera son premier rapport en juin.

Syncope, groupe de jazz-rock progressif bien connu de la région d'Ottawa, a lancé, le 6 mars, son premier microsillon.

La Société pour l'expansion des exportations (SEE) a annoncé la conclusion d'un accord de financement de US\$260 000 en vue d'appuyer la vente, évaluée à US\$316 896, de matériel de construction par Frederick Parker (Canada) Ltd., société de Scarborough (Ontario), à Ingenieros Civiles Contratistas Generales S.A., de Lima (Pérou). L'accord porte sur la vente d'un concasseur, d'un groupe électrogène et de pièces de rechange devant servir dans le cadre de divers contrats de construction et d'entretien des routes au Pérou.

Les 21 clubs de la Ligue nationale de hockey (LNH) comptent, en tout, 40 joueurs nés ailleurs qu'en Amérique du Nord; quarante-cinq autres joueurs sont nés aux États-Unis, ce qui permet de dire que, sur un total de 450 joueurs, la LNH compte 20 p. cent de joueurs nés hors du Canada. Jusqu'à ces dernières années, les clubs de la Ligue, canadiens comme américains, comprenaient principalement des joueurs du Québec et de l'Ontario.

Le quatre-vingt dixième anniversaire de la naissance du docteur Norman Bethune a été marqué avec éclat par l'hôpital Royal Victoria, à Montréal. Cet anniversaire a été l'occasion de dévoiler une

Hebdo Canada est publié par la Direction des programmes d'information à l'étranger, ministère des Affaires extérieures, Ottawa K1A 0G2

Il est permis de reproduire les articles de cette publication, de préférence en indiquant la source. La provenance des photos, si elle n'est pas précisée, vous sera communiquée en vous adressant à la rédactrice en chef, Prisca Nicolas.

This publication is also available in English under the title Canada Weekly.

Algunos números de esta publicación aparecen también en español bajo el título Noticiero de Canadá.

Alguns artigos desta publicação são também editados em português sob o título Notícias do Canadá.

THE 20,000 TH ENGINE PRATT & WHITNEY AIRCRAFT DU CANADA LTEE LTD.



Pratt et Whitney Aircraft du Canada a marqué par diverses activités la sortie du 20 000^e moteur fabriqué par cette compagnie, fondée en 1928. Sur la photo, on aperçoit les deux gagnantes d'un tirage pour les employés, Mme France Provençale (à gauche) et Mme Shirley Padmore, qui représenteront la Compagnie à Wichita, dans l'État américain du Kansas, lors de la livraison officielle du moteur à Cessna Aircraft. M. Wilf Badger, employé depuis 46 ans, se tient à la droite de l'ancien président, M. Les Hunter. À l'extrême-droite, le président actuel, M. Elvie Smith.

plaque à la mémoire du célèbre médecin et l'hôpital a reçu une peinture, oeuvre de ce dernier. Le docteur Bethune, né à Gravenhurst (Ontario) le 3 mars 1890, se rendit en Chine en 1938 pour soigner les blessés de l'armée de Mao Tsé Toung. Il mourut deux ans plus tard et la Chine continue de le vénérer comme un héros national.

Un comité spécial se penchera sur les conséquences qu'ont sur les enfants les délits sexuels. Sa création a été annoncée récemment par le ministre de la Santé nationale et du Bien-être social et par le ministre de la Justice. Le comité, composé de 11 personnes, remettra d'ici deux ans, un rapport sur les moyens juridiques à prendre pour protéger les jeunes contre l'agression sexuelle et l'exploitation.

Depuis le 1er avril, les bovins vaccinés contre la brucellose dans le cadre du plan américain de vaccination des troupeaux ne pourront être admis au Canada. "Par cette mesure, nous voulons éviter de compromettre les efforts que nous avons déployés jusqu'ici avec succès pour éliminer la brucellose du Canada. C'est pourquoi nous faisons preuve d'une grande prudence en matière d'importation de bovins dans notre pays", a expliqué le ministre de l'Agriculture en annonçant cette nouvelle mesure.

Une centaine de pièces d'art ancien du Nigeria font l'objet d'une exposition présentée au musée Glenbow, à Calgary (Alberta). L'exposition a été inaugurée par le gouverneur général du Canada, M. Edward Schreyer.

Le Canada a terminé deuxième derrière l'Écosse au Championnat mondial de curling junior. Le Canada était représenté par un skip (équipe) de Trois-Rivières (Québec).

Souvenirs alléchants... (suite de la p. 3)

Boissons et sirops du Canada

Pourquoi ne pas ramener en cadeaux des liqueurs particulières au Canada à base de whisky distillé du seigle et appelées *Kanata* ou *Entre Amis*.

De l'Alberta, l'on préférera peut-être ramener une bouteille souvenir de l'ancien whisky *Alberta Springs*. En outre, une distillerie de l'Ontario fabrique une liqueur appelée *Maple*, mélange de brandy et de sirop d'érable, disponible en Ontario, en Alberta et au Québec (où elle est appelée *Érable*). Pour sa part, le Yukon conserve sa liqueur maison pour son usage personnel — il faut donc s'y rendre pour goûter au rhum appelé *Yukon Hootch*.